

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám
Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Íjlettérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 korona.

Egyes szám ára 12 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknel árkedvezmény.

Bérekocsis urak.

— nov. 4

Már vége szakadt a türelmünknek, már elvesztettük a nyugodtságunkat, már nem tudunk tovább hallgatni — a bérekocsis urak miatt.

A lenézés, amivel a bérekocsis urak beszélnek, a hang, amivel mosolyognak, a praepotencia, amivel hatalmaskodnak, az önérték, amivel elutasítanak, már igazán tarthatatlan, már igazán elviselhetetlen.

Mint a hivatásos zsarnokok, úgy bánnak a bérekocsis urak a közönséggel, nem törődve semmivel és senkivel, végiggázolva az emberies bánásmódon, kicsúfolva a méltányosságot, kigunyolva a hatóságot.

Mint a tibeti szent és felelőségre nem vonható oligarchák, úgy erőszakoskodnak, oktatnak, követelöznek, önkényeskednek a bérekocsisok, úgy táncoltatnak bennünket, jámbor és naiv közönséget.

A rideg, kegyetlen, dölyfös „urat”: a bérekocsist ma nem is kérni, hanem ösztönözni kell, nem is ösztönözni, hanem cirogatni, simogatni, traktálni, lekenyerezni, nagyszágozni kell, hogy a „stand”-ról a vasutállomásra, vagy a vasutállomásról a városba hajtsan.

Amellett a megszabott tarifáról ne is essék szó...

Ahol két korona a tarifa, ott a bérekocsis négy koronát vet ki rá, ahol pedig három korona, ott a szerény, derék bérekocsis hét korona elfogadásától sem irtózik.

Amellett a kocsija elhanyagolt, lyukas, a lova vak, a hágsója törött, a fölszerelése fogyatékos — és a kocsi a goromba. Valóságos rémuzsora, valóságos anarchia, amit ma a bérekocsisok rendeznek, Ujhely város háborus korrajának korcs és valóban jelezgetes mizériája.

Hiszen igaz, hogy minden nyomoruságnak a háboru az oka. Hiszen igaz, hogy nincs se ember, se ló, se széna, se zab! Hiszen az is igaz, hogy a megélhetés a normális megélhetés háromszorosára, négyszeresére emelkedett ma!

Dehát, ha ezeket tekintetbe is vesszük, még mindig fenn állanak a megérthetetlen kérdések, a megindokolthatatlan anomáliák, amelyek ma a bérekocsisok használata és igénybevétele körül uralkodnak. Miért kap az idegen, a vidéki, a naivabb ember, az ismeretlenebb ember gyorsabban bérekocsit, mint a városi?

Miért sztrájkol a standon szí-

varozó bérekocsis és miért ismételteti mindig, hogy: lefoglalva?

Miért követelnek ész vesznek a bérekocsisok a megállapított tarifánál magasabb díjat, ha az nem jár nekik?

Gyors, azt kell mondanunk: azonnali cselekvésre van szükség. Mert, ha tovább is közönyösen nézzük a bérekocsis urak „uralkodását”, akkor maholnap csak úgy kapunk kocsit, ha kezdet csókolunk a bakon ülő „Nagy-Uraknak” és csak úgy, ha levetjük sarunkat és alázatosan leterdelünk a tekintetes, nagyságos, méltóságos, kegyelmes, elhatalmasodott, bakon ülő, közönséget dirigáló, kötelességeikkel tisztában nem levő bérekocsis urak előtt.

Zarándokút a hősök sirjaihoz.

Gyászünnepély a köztemetőben és a kolera temetőben.

— nov. 4.

Szomorú, borongós őszi délutánon elindultak az emberek ezrei, hogy áldozzanak a kegyeletnek: a halott hősök iránt érzett soha el nem múló hálás megbecsülésnek. Mint valami népvándorlás alkalmával, úgy rajzoltak az emberek végnélkül sűrű tömegben a temető felé, ahol az egymás mellé sorakozott sirhalmok száza: a legújabb történelem néma bizonyosságai szent áhitatra parancsolják a lelkeket.

Mindenszentek napja minden évben a kegyeletes megemlékezés. Ezt a napot, hosszú évszázadok óta szentté avatta a kegyelet. De százszorosan szent előttünk Mindenszentek napja, amióta a hazájukért hősi halált halt vitéz katonáink sirjai zarándokhelyé avatták temetőinket.

A majd két és fél éve tartó véres küzdelmek fájó emlékei mind erőt vettek rajtunk, amikor ott álltunk hőseink vérről megszentelt sirjai előtt. Eszünkbe ötlöttek mind azok a borzalmak, amelyeket két és fél éven át éltünk. Láttuk nemzetünk legjavát véres küzdelmek során kidülni és látuk árként hőmpolyogni azokat a könnyeket, amelyet a fájdalom a szülők, testvérek, hitvestársak, gyermekek szemeiből sajtolt ki.

De láttunk egyebet is. Elvonultak lelki szemeink előtt mindazok a gyézelmes harcok, amelyek a mi fiaink: a magyar katonák dicsőségéhez kapcsolódnak. Láttunk rohamokat, amelyekben hős honvédeink örökre hallhatatlanná tették a magyarság évezredek dicső hírét. Láttunk hatalmas pergőtüzeket, amelyeket elszántan, bátran, rendületlenül álltak fiaink. És láttunk feltámadni egy szebb, egy boldogabb jövőt, mely százazrek kiontott véréből fakadva ragyogta be ezt a sok szenvedésen átment nemzetet.

Előkészületek a köztemetőben.

Sátoraljaujhely város közönsége hálás kegyelettel adózott Mindenszentek napján elhunyt hőseink emlékének. Már napokkal ezelőtt serény, szorgos munka folyt a köztemetőben. Minden jótékonyág iránt fogékony

nemeslelkű hölgyeink vállalták magukra a kegyeletes ünnep rendezésének munkáját. Gróf Wolkenstein-Széchenyi Ernőné, ez az angyali lelkű főúri asszony és özv. Juhász Jenőné, a jótékonyágáról általánosan ösmert urasszony állottak a hölgybizottság élén és az ő irányításuk mellett folytak a temető díszítési munkái.

És a fáradságos, nehéz munkának meg is volt a kellő eredménye. Valóságos paradicsommá varázsolták át a hősök sirjait. A hatalmas parcellát zöld fenyő galyakból font girlanddal vették körül, melyet sűrűen világítottak meg az apró villanylámpák száza. A parcella északkeleti sarkában ugyancsak zöld fenyő galyakból épített gyönyörű sátor emelkedett, amelyben a szószekeket helyezték el. A sítók virággal voltak sűrűen telehintve, amelynek művészi elrendezését a felső kereskedelmi iskola felső osztályának növendékei vállalták magukra.

Az ünnepély

délután 4 órakor kezdődött, de már a déli órákban megindult a zarándoklás a temetőbe. Az emberek ezrei vonultak ki sűrű tömegben a temetőbe, hogy leróják a kegyelet adóját azokkal szemben, akik életüket áldozták hazájukért, valamennyiünk jövőjéért boldogságáért. Egymás után vonultak ki a temetőbe a különféle katonai parancsnokságok és polgári hatóságok küldöttei, a Vörös Kereszt, a Rokkantügyi Hivatal, a lábadozó osztag, az örökösönként csapatai és kivonultak a rokkantak is, akik közül sokan a halott hősökkel vívták a legvéresebb harcokat.

Mintegy nyolcezer emberre becsülhető a hatalmas tömeg, amely összegyűlt a temetőben, hogy a hősök iránti kegyeletnek áldozzon. — Szikora Mihály róm. kath. tábortestvérségi vezető zsep beszédben emlékezett meg Mindenszentek jelentőségéről és arról a köteles kegyeletről, a mellyel a halott hősök emlékének tartozunk. Beszédét egy gyönyörű imával fejezte be, amelyben az isteni gondviselésről csendes, békés nyugalmat esdött halott hőseink túlvilági életének.

Ezután Damjanovich István gör. kath. tábortestvérségi vezető tartott rövid istentiszteletet a gör. kath. egyházi dalárda részvételével és ezután befejeződött a kegyeletes szép ünnep.

A kolera temetőben

csütörtökön, Halottaknapján délelőtt volt a kegyeletes ünnep. A temetői ünnepet megelőzőleg a róm. kath. templomban mise volt az elhunyt hősök lelki üdvéért. Délelőtt 11 órakor kezdődött az ünnepély a temetőben, amelyen ez alkalomra gyönyörű szépen díszített fel Nelly néne (Kálnássy Nelly) a dohánygyári Vörös Kereszt kórház ápolónőinek és a felső kereskedelmi iskola felső osztályú növendékeinek segítségével. Hatalmas virágkoszorú borították a sítokat és minden siron ott volt a vörös kereszt, jeleül annak, hogy a sítók gondozását és díszítését a gróf Wolkenstein-Széchenyi Ernőné vezetése alatt álló dohánygyári Vörös Kereszt kórház vállalta magára.

Az ünnepélyen megjelentek gróf Széchenyi Ernő és Ernőné, Ambrózy Nándorné, Valló Istvánné, Steinhöfer Sándorné, valamennyi katonai hatóság kiküldöttei Rápolthy alezredek vezetésével, a vármegye küldöttei Bernáth Aladár II. főjegyző, a város

küldöttei dr. Orbán Kálmán h. polgármester vezetése alatt és számosan a város előkelő társadalmából.

A gyászbeszédet Domján Elek ág. ev. lelkész mondta. A kiváló szónok gyönyörű, magas szárnyalású beszéde könnyekig meghatotta a közönséget. Ezután Szikora Mihály mondott imát a hősök lelki üdvéért és aztán véget ért a meghatóan szép ünnepély, amely egy külső formájában, mint belső tartalmában méltó volt a hazájukért hősi halált halt vitézeink dicső emlékéhez.

Ruházzuk fel

az erdélyi menekülteket és a mi szegényeinket.

A segélyző bizottság felhívása.

— nov. 4.

Megindultak már a vonatok szép Erdélyország felé. Viszik haza a vad oláh hordáktól megtisztított földre száműzött véreinket. Lassan benépesednek az erdélyi városok és falvak és ahol még nemrég a legzabb ellenség ülte vad orgiáit, újból megindul a munkás élet.

A nyomor, a szenvedés azonban, amely a két hónapig tartott száműzetés nyomában fakadt, még sokáig éreztetni fogja hatását. Lerombolt, kifosztott tűzhelyek fogadják lakhelyükre visszatért erdélyi véreink közül épen a legszegényebbeket. Élénk kamrájuk üres, fekhelyük szétlúdt, ruháink kifosztva vagy szétrongyolva. Legtöbbjünknek egyetlen ruhadarabjuk sincs, mellyel a tél borzalmas hidege ellen védekezhetnének. És ez a ruha hiány legfőképpen a gyermekeket: a jövő Magyarországra reménységeit sújtja legjobban.

Még elképzelünk is borzasztó, hogy szegény ártatlan gyermekek a számkivetés keserves után most a hideg borzalmainak vannak kitéve és gyöngé, az időjárás viszontságainak ellentálni nem tudó testüket nem tudják megvédeni a betegség csirráitól.

A sors különös kegyelme folytán a háboru borzalmaitól megkíméltek a kötelessége, hogy szükségben lévő erdélyi véreinket segítsenek. Sátoraljaujhely nemeslelkű, áldozatkész közönségéhez fordulunk tehát ismét kérő szóval, hogy a háboru folyamán tanúsított jótékonyágát ne vonja meg azoktól sem, akik a segítségre leginkább vannak részorolva.

Mindenkinek van egy-egy nélkülözhető ruhadarabja. Hiszen nem kérünk új, divatos öltözékeket, megelégszünk bármilyen viseltes ruhával, vagy cipővel. Nem az a cél, hogy díszes ruhába öltöztessük otthonukba visszatért véreinket, csupán meg akarjuk őket övni a hideg borzalmaitól.

A menekültek segélyezésére alakult helyi bizottság hölgytagjai f. hó 6-tól kezdődően minden délután 2 órától 5 óráig állandó ügyeletes szolgálatot fognak teljesíteni a városháza tanácstermében, ahol elismervény ellenében átveszik majd a ruhaadományokat.

Mindenki odaküldje tehát nélkülözhető ruháit és cipőit. — Ha azonban bárkinek nehézségekre ütköznék a ruhák elküldése, akkor csak jelentse a városháza tanácstermében,

hogymilyen ruhadarabokkal kíván segíteni az erdélyi menekülteket és a segélybizottság gondoskodni fog azok elszállításáról.

Sátoraljaujhely, 1916. nov. 3.

Dr. Orbán Kálmán sk.,
h. polgármester,
segélybiz. biz. elnök.

Gr. Széchenyi-Wolkenstein Ernőné sk.,
segélybiz. biz. társelnök.

E lelkes felhívás nyomán, melynek minden mondata a felhívás kibocsátónak nemes érzelmét tolmácsolja, bizonyára meg lesz a fogantatja. Ujhely város közönsége mindig megértette, hogy mit parancsol a hazafias kötelesség és nemes áldozatkészéssel sietett segíteni ott, ahol a legnagyobb volt a szükség.

Ezuttal azonban az áldozatkészésegnek hatványozott mértékére van szükség, mert nemcsak az erdélyi menekültek, de városunk szegényeinek felruházásáról is szó van. A segélybizottság ugyanis nemeslelkű társelnökönkjének: gr. Széchenyi-Wolkenstein Ernőnének indítványára elhatározta, hogy nemcsak az erdélyi menekültek számára, de a helybeli szegények számára is gyűjteni fog ruhaneműket, hogy az itthon mutatkozó nyomort is enyhítse.

Siessen hát mindenki, aki csak teheti segítségére a szűkölködőknek, a nyomorban levőknek és igyekezzünk megvédeni a társadalom számára azokat, akiket a szegénység prédájával dobott a téli hidegnek, fagynak.

A VILÁGHÁBORU.

A sajtóiroda hiteles távirati jelentése.

Összeomlott olasz támadások

Budapest, nov. 3.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

Keleti hadszíntér:

Északoláhországban a románok tegnap számos helyen támadtak, mindenütt visszavertük őket, csapataink utána nyomultak az ellenségnek és a Vöröstorony-szorostól délre és Predeáltól délnyugatra tért nyertek. Erdély keleti határán és az erdős Kárpátokban csekély volt a harci tevékenység.

Lipót bajor herceg vezértábornagy harevonala: A Lystreica Solotwinskánál előtéri csatározások voltak. Narajowkánál az oroszok hétszeri tömegrohammal kísérelték meg, hogy visszaszerezék az állásokat, amelyeket okt. 30-án elfoglaltunk, a támadás a szövetségesek erős tűzvédelmi tüzelése közben omlott össze.

Olasz hadszíntér.

A tengeremléki harevonalon tegnap is a legnagyobb elkészenedéssel folyt a harc. Az olaszok rettenetes ember- és lőszerpazarlással folytatták támadásaikat. A panowitzi erdőben Sobernél és Vertojbától keletre fekvő Vipachvölgyi állásaink voltak újra az összes támadások célpontjai. Az ellenséget sikerült mindenütt visszaverni.

A gyulai 2. népfelkelőezred és a dalmát 23-ik landwehrezred igen szívósan helyt állottak.

A Karszt fensikon Lokvicza vidékén az ellenség legsúlyosabb veszteségei mellett megállítottunk egy olasz tömegtámadást, amelyet a pecinkai magaslaton át és a Konstamjevica felé vezető műút mentén zudítottak. Két ütégünk, amely a legvégsőkig kitartott, a tulerő nyomása folytán az ellenség kezére került. A fensik déli részén a derék 32. osztrák népfelkelő ezred és a 15. és 98-ik gyalogezred arcvonala előtt az ellenség minden támadása összeomlott. Az elfogott olaszok száma 2200-ra emelkedett.

Höfer altábornagy,
a vezérkar főnökének helyettese.

Miskolcz város a hadiárvakért és özvegyekért.

Mi sem maradunk Miskolcz mögött.

— nov. 4.

Miskolcz város a háború óta előjár mindazokban a szociális intézkedésekben, amelyek a polgárság javát biztosítják. Országszerte kiváló híre van a miskolci közlekedési üzemnek és most Miskolcz város olyan intézkedéséről adhatunk hírt, amely nemes intencióból fakadva ugyancsak elismeréssel fog találkozni az ország minden városában.

Nem kevesebbről van szó, mint hogy Miskolcz város a hadiárvak felruházását és hadiözvegyek nyugdíjainak kiegészítését tűzte maga elé célul és eddig már 100 hadiárvat látott el teljes téli ruházattal.

A nagyszabású, nemes intenciók fakasztotta intézkedésről a „Miskolci Napló” a következőkben számol be:

Szociális és emberbaráti jelentőségében nagyfontosságú és az egész országra példaadó akció folyik esendben, de annál eredményesebben a városnál. Az akció az idők egyik legaktuálisabb problémáját, a hadiárvak ügyét oldja meg és ma, amikor először hozzuk nyilvánosság elé a kérdést, máris olyan eredményekről számolhatunk be, amelyek a társadalom részéről a legnagyobb figyelmet és minden jóindulatu támogatást megérdemelnék.

Dr. Nagy Ferenc polgármester, aki szociális érzékének minden esetben bizonyosságát adja, a hadiárvak ügyének felkarolásával az országnak adott példát és bizonyára hasonló alapon megindul mindenütt a kérdés rendezése. A város — mint értesülünk — eddig már 100 hadiárvat ruházott fel, 46 fiú és 54 leánygyermek kapott egy-egy pár jó, meleg, tartós cipőt, miket a város e célra fentartott saját műhelyében készített. Kaptak még az árvak egyenként 2-3 pár meleg harisnyát, jó ruhát, téli kabátot, sapkát, kendőket.

Ezenkívül minden hadiárva kap minden nap egy negyedliter tejet, vagyis ahol négy gyermek van, ott egy liter tej jár naponta ingyen.

A város kiegészíti a hadi özvegyek szerény nyugdíját is. A kiegészítés társadalmi alaptól történik olyan módon, hogy az egygyermekes család 60 koronát kapjon és így fokozatosan kiegészítetik a nyugdíj, úgy, hogy az 120 koronáig felmegy.

Mindenekelőtt felül folyamatban van egy másik akció is: a hadbanulvotak gyermekeinek felruházása. E

tekintetben is gyönyörű eredmények vannak máris.

A ruhák kiosztása a városi levéltár helyiségében történik. Megható nézni a hála és öröm érzéseitől könyező kis gyermekeket. Aki ezt megnézi, minden akaratával és tehetségével odaáll a legnemesebb ügy támogatása mellé.

Irigykedve nézzük Miskolcz város munkáját. De nem hibáztatjuk a mi hatóságainkat. Miskolcz anyagi ereje elbírja, hogy a jótékony terén is nagyobb áldozatokat hozzon és így könnyen érhet el eredményeket. Ezt a minden szociális eredményt könnyen elérni tudó képességét Miskolcznak irigyeljük és fájóan érezzük, hogy mindezt mi csak a legnagyobb nehézségek árán, a közönség áldozatkésziségének újabb igénybevételével érhetjük el.

A közönség, a társadalom segítséget kell igénybe vennünk — amint az lapunk más helyén olvasható — hogy a szegényeket elláthassuk és a közönség támogatását fogjuk igénybe venni, hogy a hadi özvegyek megélhetésén segítsünk.

Mert segítségére sietünk mi is a szűkölködőknek, ha mindjárt nehezebb akadályok gördülnek is utukba. Nem akarunk és nem is fogunk elmaradni egyetlen város mögött sem a jótékony terén. Ujhely város áldozatkészége eddig határt nem ismerő módon nyilvánult meg és ez az áldozatkészéseg ragyogóan fog tündökölni ezután is, — valahányszor szükség lesz rá.

Hogyan is állunk azzal a közlelmezéssel?

Le kell büntetni a verekedőket.

— nov. 4.

Sok, nagyon sok panasz hangzik el az utóbbi időben azok a türelmetlen tolongások és verekedések miatt, amely naponta lejátszódik a hatósági tejesarnok és hatósági közlelmezési üzemek előtt. Amíg azok panaszok voltak, akik a botrányt csinálják, nem tartottuk szükségesnek, hogy e kérdéssel foglalkozzunk, most azonban, hogy egyik laptársunk hasábjára is utat tört magának a panasz és a sajtó útján is hallani már a minden alap nélküli jajveszékelt, mi sem hallgathatjuk el az itt divó és talán országszerte páratlanul álló botrányos állapotokat.

Mindenekelőtt kijelentjük, hogy nem a polemia kedvéért állunk szembe laptársunk álláspontjával. De mert a mi tapasztalataink más eredményekre vezettek, mint amelyek laptársunk hasábjain láttak napvilágot, az ügy érdekében valónak találjuk, hogy mi is elmondjuk e téren szerzett tapasztalatainkat.

Tényleg igaz, hogy a hatósági tejesarnok előtt napról-napra botrányos jelenetek játszódnak le és hogy valóságos ütközeteket kell megvívni, hogy valaki tejhez jusson. Az is igaz, hogy éppen a gyermekes családok nem tudnak tejhez jutni, mert elverekszik a tejet előlük azok, akiknek nem oly feltétlenül van szükségük tejtire. De mindezt nem tudjuk a hatóságot felelőssé tenni. A hatóság tehetetlen a verekedőkkel szemben és legfeljebb büntető uton, nyilvános botrány okozásért tudna ellenük eljárni.

Mert hogyan is állunk azzal a tejkiosztással? A város kap naponta 1200—1500 liter tejet, amelyet három tejesarnokban mérnek ki. Az ugynevezett tejjegyeket is kiadja még ma is a hatóság, ha jelentkezik érte. Minden gyermekes és olyan család, ahol beteg van, kap utalványt 1—2 liter tejtire a polgármestertől. És mégis verekednek a tejtért.

Nem a tejjegy hiányzik itt, hanem a rendőrség erélye. Egyesek direkt csinálják a botrányt, hogy aztán a zavarban könnyebben csuszshassanak be a tejesarnokba és elvigyék a tejet azok elől, akik arra tényleg rá vannak szorulva.

Ugyanígy van a cukorjegy kiosztásnál is. A polgármester, hogy minden zavarnak elejét vegye, utcák szerezint adja ki a cukorjegyet. Három bizottság előtt folyik már napok óta a cukorjegy kiosztás a városházán. Minden bizottság elé más-más utcák tartoznak. Meg van tehát a lehetősége annak, hogy mindenki idejében juthasson a cukorjegyhez. Sőt az a veszély sem fenyeget, hogy akik később kapnak cukorjegyet, nem juthatnak cukorhoz, mert 2 wagon cukor már megérkezett és újabb 2 wagon már utban van, ami teljesen fedezi a város egy havi cukorszükségletét.

És mégis verekednek a cukorjegy kiosztásnál. Miért? Nem azért mert a jegykiosztás rendszertelenül történik. A mostaninál rendszeresebben már nem is folyhatna a cukorjegy kiosztása. Azért van a verekedés, mert a mi közönségünk fegyelmezetlen, botrányt szerető, a hatóság iránt erőszakos hajlamu.

Igazat adunk hát laptársunknak, hogy az élelmiszernek árusításánál rendet kell teremteni, de a rend teremtéshez nem tejjegy és más ehhez hasonló intézkedések kellenek, hanem erélyes rendőrhatalom beavatkozása.

Meg kell figyelni a rendezavarókat, el kell távolítani őket a hatósági üzletek elől és meg kell indítani ellenük nyilvános botrányokozásért az eljárást.

Egynéhány szigorúan lefolytatott kihágási eljárás rövidesen alapos rendet teremtené a hatósági élelmiszer árusításnál.

Ehez pedig nem polgármesteri, de rendőrkapitányi intézkedésre volna szükség.

Gondoskodás a rokkantokról.

— nov. 4.

A háboruban rokkantak boldogulása érdekében az ipartörvényt a kormány kivételes felhatalmazása alapján módosította. E módosításról egy új kormányrendelet intézkedik. A rendelet most jelent meg és kiterjed a fegyveres erőnek tényleges szolgálatban álló tagjaira, továbbá a csendőrség, pénzügyőrség és állami erdőszet tagjaira, amennyiben határvédelmi vagy más katonai célú szolgálatra lettek kirendelve, végül azokra az egyénekre, kik a hadrakelt seregnek kíséretéhez tartoznak, avagy az ellenség által elfogottak, tuszokul le tartóztattak és internáltak vagy bármely

más személyes
latra igénybeve
boru ideje alatt
napjától számít
rium által meg
terjedő időt kel

Mindazok,
a háboru alatt
gálatban szerze
ség következté
csökkent, hogy
kat nem folytat
képesítéshez k
gyakorlására ig
A munkabírásu
a szakképzettsé
sának módjait a
ter külön rende
Mindazok,
alatt legalább h
tonai szolgálato
a képesítéshez
álló gyakorlásá
szolgáltatara bev
képzésben rés
munkát végeztek
hetnek.

1. Ha vala
tási intézetet el
2. ha a tar
legalább egy év
ben végeztek
vagy

3. ha iga
vagy műhelybe
át segédi minős
kát végeztek.

Iparigazolva
befejezését köv
het kérni. E
reskedelemügyi
érdemlo esetekt

Azok, akik
háboru ideje al
szolgálatban sz
tegség követke
de munkabírásu
foglalkozásuk f
nem teszi, a
abban az esetbe
ha katonai szol
nál rövidebb idő

Ha a most
ruk körében a
niszter által má
gyakorlatuk figy
állapítandó idő
szakképzésben
zés alapján ipa
sára a megsza
korkorlat igazolás
ványt nyerhet

Beszámítják
kával eltöltött
melyet valaki
iparosnál tanor
ségben eltöltött
műhelyben tö
meghaladó rés
megszabott idő
számítani. A
ben a kereske
nyitéseket álla

!! Nagy
üzleteknek
móknak é

A létező le

PAPI

Csomagolár

vastags

100 kg

Postacsomag

100 kg

Szölkötöz

klgkén

Zsákszínge

kötege

klgr. K

csi ral

Pécsi Ke

bank R.-

5 klgr.-nál

F

Elism

Nagyobb r

Harczterén küzdő szeretteinknek küldjünk

Modiano-Clubspecialité

hüvelylyel készített CIGARETTÁKAT, hogy lás
sák, hogy nekik mindenből a LEGDRÁGÁBBAT (egy-
doboz 70 fill.) tehát a LEGJOBBA is választjuk!
1 könyvecske sodorni való papir (70 lap) ára 12 fillér.



HIREK.

PINTÉR FERENC.

Megint hazajön egy ifju hős, hogy szerettei körében térjen örök pihenőre, hogy még szentebbé avassa számunkra a mi temetőnk. Fialat, gyerekmber volt Pintér Ferenc, aki még le sem rázhatta magáról az iskolapad porát, mikor már a harctérre került a hazáját védni. Örömben, igazi férfiúi örömben még része sem lehetett, amikor már meg kellett ismerkedni a legrettenesebb nélkülözésekkel, szenvedésekkel. Még nem is tudta, mi az élet, amikor a kegyetlen halál már el is rabolta közülünk.

Fialat volt, de végigszenvedte a borzalmak legrettenesebbjeit. És azok, akik vele küzdöttek bizonyoságot tesznek felőle, hogy igazi hőshöz illően viselte a szenvedéseket. Bátor és elszánt volt. Nem rettent soha vissza a legvakmerőbb, a legvészteljesebb vállalkozásoktól sem. Gyermekes vídamsággal ment ki a harctérre és igazi férfihöz méltóan halt meg.

Parancsnok volt már a fiatal gyerekmber, akinek az intézkedéseitől százak, ezrek élete függött. A kedves, vidám, gondtalan gyermek — akit mi ösmertünk — már akkor eltűnt, mikor a harctérre érkezett, most csak a meglett, komollyá vált hőst láthatjuk viszont — holtan.

Frissen, egészségesen, életerőtől duzzadtan indult körünkbe és kifáradt, örökre megpihent hideg testét láthatjuk csak viszont. De így is szívesen várjuk. Így is lelkesen fogadjuk. Büszkek vagyunk rá, hogy visszatér körünkbe. És büszkek is maradunk rá, mint a magyar dicsőség, a magyar hősiesség megtestesítőjére, — örökre.

Legényei Pintér Ferenc holttestének hazaszállítása alkalmából a család a következő gyászjelentést adta ki:

Legényei Pintér Ferenc és neje Kerekrethy Margit az isteni gondviselés kifürkészhetetlen akaratában nyugodva jelentjük, hogy forrón szeretett gyermekünket, szülői szívünk büszkeségét

legényei Pintér Ferencet,

a brassói 24. honvédgyalogezred hadnagyát, gépfegyverosztály parancsnokát, az I. osztályú vitézségi érem tulajdonosát Klesvölgyről — ahol a bajtársi szeretet készített számára ideiglenes pihenőhelyet — hazahoztuk.

Felejthetetlen drága kis hősiünket folyó hó 6-án délután fél 3 órakor fogjuk a helybeli vasúti állomáson a rom. kath. egyház szertartásai szerint beszentelni és innen kísérik utolsó útjára s helyezük örök nyugalomra a helybeli köztemetőben nyugvó hősök körébe.

Sátoraljai hely, 1916. november hó. Adjon az Isten örök csendes nyugodalmat a hazáját életét áldozott hősiünknek!

— József főherceg Tima József verseskötetéről. Tima József, lapunk kiváló munkatársa legutóbb megjelent verseskötetét megküldötte József főherceg ö. es. kir. fenségének. A fenséges ur arcképével ellátott, sajátkezűleg irt levelezőlapon a következőkben köszönte meg a költő figyelmét:

Hálás köszönet művének megküldéséért, a meleg honfiai érzelmeiktől áthatott kisérő sorokért. — Szép és megható verseit elővastam és köszönettel fogom venni, ha újabb művét is megküldi nekem.

Öcsését ismertem és halála: hazánk oltárán hozott legszebb áldozata mélyen megindított. Kitünőtisztemet vesztettem benne. Emléke dicső marad mindenkoron.

Harctér, 1916. X/27.

József főherceg, lovassági tábornok.

— Halálozás. Magyarizségi Izsépy Géza magyarizségi földbirtokos folyó hó 2-án 77 éves korában meghalt. A halál híre vármegyeszerte élénk részvétet kelt. A haláleset kiterjedt nagyszámú családot borított gyászba, köz-

lük Izsépy Zoltán vármegyei II. főjegyzőt, aki édesatyát gyászolja az elhunytban. A temetés f. hó 5-én d. u. 3 és fél órakor lesz Magyarizséken.

— Katoni kitüntetés. Fűzi Dezső a 3-ik tábori vadászszázalaj fővezérszállója, ki az ellenség előtt tanúsított vitéz magatartásáért a bronz-, kis- és nagy ezüst vitézségi érmekkel, — legutóbb pedig a koronás ezüst vitézségi érdemkereszttel lett kitüntetve, — most újabban a harctéren teljesített kiváló szolgálatának elismerésül vaskereszttel lett kitüntetve. A harcdezt vitéz katonát, ki a háboru kezdete óta szakadatlanul teljesít frontszolgálatot, ezzel már az ötödik legfelsőbb kitüntetés érte.

— A reformáció évfordulója az ujhelyi egyházakban. Október 31-ét, a reformáció születésnapját a helybeli ág. ev. és ref. egyházak a ref. egyház tanácstermében d. u. 5 órakor a következő műsorral ünnepelték: 1. Gyülekezeti ének. 2. Imádság: Vargha Lajos s. lelkész. 3. Emlébeszéd: Domján Elek ág. ev. lelkész. 4. Tóth István Luther c. költeményét szavalta: Huszti Margit IV. polg. n. 5. Ketzler Caraffa előtt. Taralóg, Csengey Gusztávól. Előadták: Csárgó Mihály, Kósa Károly, Nyomárkay István és Ferenczy Ödön főgimn. tan. 6. Pacsirtaszó, Szabolcska Mihálytól. Szavalta Fejes Margit polg. isk. tan. 7. Bibliamagyarzat, az Ap. esel. XXI. 5. alapján. Tartotta: Enyedy Andor lelkész, aki egyuttal bejelentette, hogy a mult év folyamán gyakorlatban volt vallásos estélyeket ez év folyamán is megtartják minden kéthétben esütörtökön d. u. 6 órakor az egyház tanácstermében. 8. Az ünnepély a Himnusz eléneklésével záródott. A jelenlevő közönség öv. Fejes Istváné és Fejes Ernőné gyűjtésben összeadott a tüdőbeteg katonák ápolására 34 kor. 10 fillért. A legközelebbi előadást nov. 9-én tartják.

— Hir orosz fogságból. Simon Simek Miksa sátoraljai helyi népfelkelő arról értesíti lapunk útján hozzátartozóit és ismerőseit, hogy június 1-én orosz fogságba került, jól érzi magát és jelenleg a Trojokojei fogolytáborban van.

— Jótékonyág. A sátoraljai helyi izr. Népkönyha egyesület nov. hó 5-én kezdi meg idei működését s ugyanekkor adja az első ingyen ebédet. Haas Fülöp fejedelmi ajándéka saját hához juttatta a fejlődő egyesületet, tagjainak és kiváltképpen vezetőségének igyekvése és áldozatkészsége lehetővé tette, hogy a háboru harmadik esztendejének hihetetlen méretű nehézségei dacára a fázó és éhező kicsiny gyermekek előtt a jótékonyagnak ajtaja ezuttal se maradjon bezárva. Hála és elismerés illeti mindazokat, kiknek jótékony keze és nemes lelke irányt adott ebben a súlyos esztendőben is. Övjük a szegény gyermekeket az éhség és fagytól, mert belőlük a társadalomnak sok hasznos tagja kerül ki! A hallei egyetem közelében egy kis szilfa erdőben egy emlékoszlop emelkedik Francke August hallei polgár emlékére. Az oszlopon kétoldalt olvasható felirat a maga fenséges egyszerűségében az idegenre leirhatatlan hatással van. Az oszlop elülső oldalán e szavak olvashatók: „Er hat gutes gethan und ist nicht ermüdet.“ — Hátsó oldalán: „Er erntet ohne Aufhören.“ Ez a hallei német volt a megalapítója és gondozója az ottani ingyen ellátást nyújtó egyesületnek, amely hivatva volt vagyontalan német családok tehetséges fiait a tudomány szolgálatába állítani, őket kiképezni és ezzel a bennünk szunnyadó nagy képességeket a német egység üdvére kifejleszteni. És még ma is, ha egy újabb lángelme tűnik fel a németek hazájában, gyakran mondják: „Ő a Francke-féle intézet növendéke volt.“ És valóban méltóbb emléket nem is állíthatott a hallei németiség jövendőjének, mert ötven esztendővel elmulása után is minden melegsívű ember szemében, ki

az emlékké előtt megáll, ott zokogja szüntelenül valami: „Er erntet ohne Aufhören.“ — Azok a fáradság és nehézségek, melyek a világgazdaság lehetetlenülésének ebben az esztendejében az ujhelyi izraelita Népkönyha egyesület elnöknőjére és vele együtt fáradságátlan buzgalommal működő tisztársaira hárulnak, meg fogják hozni gyümölcsüket. Minden mosoly, amely a népkönyha kosztján jóllakott halvány ajku gyermek arcán feltűnik a reá fordított költséggel és fáradsággal százaszorosan felér. És minden tehetséges ember, ki ezen intézmény fenntartásához bármily csekély adománnyal hozzájárul, nagy jót mivel, mert kicsiny gyermekeknek juttat fölöslegéből. Isten áldása kísérelje az egyesület működését. Dr. Grünwald Hugó, titkár.

— A városi moziban ma este fél 9 órakor egy kitünő ujdonság kerül bemutatásra: „Az arsnvirág“ társadalmi dráma 3 felvonásban, a főszerepben a csodaszép Lotte Neumann. A kísérő műsor is elsörendű lesz. — Holnap délután 4, 6 és este fél 9 órakor 3 nagy előadásban mutatkozik be a kitünő Asta Nielsen legújabb alakításában. „A szerelmi ábécé“ ez a kitünő vigjáték, amelyben a nagy művésznő valósággyagogytatja utolérhetetlen tehetségét. A film mindegyik óriási sikert aratott. Azonkívül kitünő kísérő műsor.

— Nyilvános közönet. Varannó község lakossága Stropf Pálné uradalmi erdőmesterné urnó, továbbá Kövér Ilonka, Lefkovic Katinka, Kurimszky Janka urhölgyek dicsőre méltó ügybuzgalma és gyűjtése által az erdélyi menekültek gyermekeinek segélyezésére Varannó község előjáróságánál bemutatott és a varannói járás főszolgabiránál irattározott gyűjtőívven összesen 294 kor. 50 fillért adományozott, mely összegért, valamint Farkas Dániel j. m. kir. állatorvos ur által is eszközölt hasznos célú gyűjtésért, az adakozóknak és a gyűjtéssel fáradozóknak, a segélyezendőnek nevében is hálás közönetünket a nyilvánosság előtt kifejezni kedves kötelességünknek ismerjük. Béres Imre, bíró. Füzesséry Pál körjegyző.

— Növendékhangverseny jótékony célra. Bródy Kálmán zongoratanárnó növendékei nov. hó 5-én, vasárnap délután 6 órakor a vármegyei háza tanácstermében a sátoraljai helyi Vörös Kereszt fiókjára Schubert-estélyt rendez. Belépti díj 2 kor. 40 f. Karzat jegy 60 fillér.

— Cimbalom-oktatás. F. Werner Sári cimbalomtanárnó ez uton hozza az érdeklődők szives tudomására, hogy Erzsébet Királyné-utca 18. szám alatt levő lakásán tanítványokat elfogad.

MEGÉRKEZTEK a legújabb dolgok szőrmékben, legelegánsabb kosztümök, női s gyermek felöltők s bluzokban.

SZEGŐ SÁNDOR czégnél

* SÁTORALJAUJHELY FÖTÉR. *
Meglepő olcsó árak!

TÖRLEY PEZSGÓGYÁR
KÉPVISELETE

SÁTORALJAUJHELYBEN
PRINCZ DÁNIEL

törv. bej. keresked. ügynökségénél
Wekerle-tér 2.

Főszerkesztő és lapfőigazgató: **Ehler Gyula**
Felelős szerkesztő: **Dr. Hollinger Ignác.**

!! Nagy megtakarítás !!
üzleteknek, gyáraknak, mal-
moknak és gazdaságoknak.

A létező legjobb és legtartósabb

PAPIRSPÁRGÁT

Csomagolásra 2, 2½, 3 és 4 mm.
vastagságban kilogr.-ként K. 350,
100 kilogr. K. 340.—

Postacsomagokhoz kilogr.-ként K. 420,
100 kilogr. K. 400.—

Szólókötéshez (2 és 2½ mm.)
kilogr.-ként K. 350, 100 kilogr. K. 340.

Zsákszingsnek 4 mm.-esből vágva és
kötegelve kilogr.-ként K. 360, 100
kilogr. K. 350.— árban szállítja pé-
csi raktáraiból utánvétellel a

**Pécsi Kereskedelmi és Ipar-
bank R.-T. áruosztálya Pécs**

5 kilogr.-nál kevesebb nem küldhető.

Papirkötelek.

Elismerő nyilatkozatok.

Nagyobb rendeléseknél engedmény.

A rekvirált kenderspárgát teljesen pótolja az elsőrangú és az eddig forgalomban levő minőségekkel össze nem hasonlítható

„PÁTRIA” papirspárga

*
Állandó
nagy
raktár!
*

Raktárról bármily mennyiségben azonnal szállítható. Ára: 1 1/2, 2, 2 1/2, 3, 4 mm. vastagságban K. 360. Legkevesebb fajtánként 5 kilogr.-os postacsomag költségek és érték utánvétellel. ZSÁKSZINEG vágva és kötegelve kilogr.-ként 4 K. Minden megrendelést késedelem nélkül elintézzünk.

„PÁTRIA”
PAPIRGYÁR

Papirspárga
eladási irodája
Magyarország részére.

BUDAPEST, VII, RÁKÓCZI-UT 6. sz. * * * * * Telefon 83-63.
Megyei képviselők. Ügynökök. Utazók kerestetnek.

Abonensek

Andrássy-utca 4. sz. alatt levő uri háznál ebéd vagy teljes kosztra elfogadtatnak.

Hölgyek!

Figyelem!

Van szerencsém a t. hölgyközönség tudomására adni, hogy Sátoraljaújhelyben, Kazinczy-utca 6. szám alatt a mai kor legfényesebb igényeit is kielégítő

FÜZŐTERMET

nyitottam, hol mindennemű fűzőszükségletüket: halsontos és halsontos nélküli fűzőket a legújabb módon szerint, ugyancsak különféle háskötőket, hátegyenesítőket, melltartókat stb. mérték után a legjobb anyagból is olcsón készíthetem el. Vidéki megrendelések a mérték beküldése után pontosan készíttetnek el. — Javítások és tisztítások pontosan eszközöltetnek. — Saját készítményű kész fűzőkből nagy raktárt tartok, melyeket olcsón árusítok.

Mértékvétel: Derékbőség — Mellbőség — Csipőbőség — Hónalj magasság.
A mértéket a ruhán felül leszámítás nélkül kérem alkalmazni.

A hölgyközönség szíves pártfogását kéri Lorber Sarolta.

Munkafelügyelőnek

keresek a mezőgazdaságban teljesen gyakorolt gazdát, aki írni, számolni tud és a magyar és tót nyelvet bírja és hadmentes.

Évi fizetés 300 korona, 12 mm. gabona, lakás, naponta 2 liter tej, tüzelő anyag, kert, egy m. hold föld.

Felszerelt kérvények Vimmer Béla igazgatónak Keltse (Zemplén m.) küldhetők.

Jegyzék-papír

1000-kint 40 fill.-ért kapható a kiadóhivatalban

Az 1917. évre szóló

„ZEMPLEN NAPTÁRA”

számára

hirdetéseket november 15-ig
vesz fel kiadóhivatalunk.

Megjelen het
szerdán é
Szerkesztőség
Sátoraljaújhely
Telefon:
Kéziratokat ne
Nyititásban minde

Uj

hire bukkan
uttal az ipa
sáról van sz
sem és mikro
a hír, de
hogy az ár
ellen már az
is kell vala
védelmére.
még a mai
aránytalanul
indokolatlan
Az oka a tu
itt is a spe
tízékedés, a
használja a
lásra.
A posztó
mint mind
gyatékosság
nyára hivat
a gyárak
üzemmel, v
goznak. Ez
kolja a mos
az kétségtel
eltekintve
közszükség
től — nincs
anyagban ol
egyek helye
időkben ann
volt felhalm
kulcsa a dr
tésének.
A ruhak
közvetlen
A gyár ne
tiz kézen
kamatra d
resztül jut
vetítő min
és mire a
hoz jut a
nak meg r
séget ped
a kereske
hogy ha n
van, azt o
igyekezzen
szerezni.
Egy r
juk, hogy
— különö
annyi áru
tározva,
nagykeres
olyan rak
akarn: x s
kell fordu
amit kérr
A háb
közönség
gáltatva
nak, akik
tétlenek
sal szeml
gyarázza,
málás eg
kedések
kon segí